

EDUCATION.

(1950) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. 3300

Dated 13th December 1950.

closed
or
Supt

4/11/50

[Despatch Abstract.]

ESTABLISHMENT - Secondary Schools - Hindi teachers and other language
Pandits - Representations--Consideration by the South India Teachers'
Union - Proposal - Negatived.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

No. F.14-8/50-D.I.
GOVERNMENT OF INDIA.
MINISTRY OF EDUCATION.

New Delhi 3, the 11th July, 1950.

From

The Secretary to the Government of India.

To

The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
MADRAS.

Hindi in Madras State.

Sir,

I am directed to forward herewith a copy of Memorandum No. nil dated 1st June, 1950 by the South Visakha District Hindi Pandits' Association regarding the hardships experienced by Hindi Pandits in Madras State for your consideration and necessary action. You are already aware that the policy of the Government of India is to encourage Hindi throughout the country.

Yours faithfully,

B. Chatterjee

for Secretary.

"RLR"

MEMORANDUM OF

HARDSHIPS OF HINDI PANDITS IN MADRAS STATE

Hindi Pandits in this Madras State are groaning under many hardships. Even though the government is steadily attending to this subject of Hindi, still it is far from the mark. Several pandits cases are submitted below. They are named A B and so on for clarity. I mean no offensive to any person in particular but my idea is to give only a real picture of the situation obtaining.

1. A youth A, passed S.S.L.C. about 1930, fired by nationalism joined the movement of Hindi - the lingua franca of India. He steadily learnt it, joined a high school as Hindi Pandit on a pay of Rs. 30 only till 1947, latter his pay is raised to Rs. 40 and still further to Rs. 45 in 1949. His co-students joined lucrative posts and are receiving peak salaries. His fate there is none to hear at least, let alone redressal.
2. A.S.S.L.C. passed Hindi Visarad named B became a Hindi Pandit in Rajaji's (Madras Premiership) days, put in years' service but is not confirmed yet. In the frequent changes in the status and allotment of Hindi, his position is shaky every year. As he is not able to contribute to Provident Fund God only knows the fate of his family when he retires or breathes his last.
3. When Rajaji inaugurated Hindi in regular schools in 1939 Hindi posts used to be offered only to S.S.L.C. passed Visarads. Such a S.S.L.C. eligible Hindi visarad joined Hindi panditship in 1939; but, for handling higher forms during the Advisory regime and getting an increase in pay from Rs. 30 to Rs. 45 he is obliged to secure an Oriental title of a University. This ordeal also he underwent with success. But now subsequent to 1947 S.S.L.C. qualification is waived. Oriental title(s) superiority is not acknowledged when compared to 'Visarads'. He is on par with a first form Hindi Visarad. A herd of Hindi Visarads, with no scent of school study is created now, which is lowering down the prestige and market value of veteran Hindi Pandits.
4. A graduate in Hindi named E possesses B.Ed also who is a Hindi Pandit of higher forms and is drawing a revised ~~pay~~ pay of Rs. 75 p.m. from 1-1-49 as per G.O. 996 of April 1949. By a subsequent G.O. No. 2780 of 1949 he is styled as an exempted Pandit because he did not undergo training at the Dakshina Bharat Hindi Sabha of Madras and obtain Pracharak Diploma. Exempted Hindi pandits can never dream of Rs. 75 if their service is less than 15 years. Hence the poor graduate's pay is lowered from Rs. 75 to Rs. 60 by the September G.O.
5. A double-shift working Hindi Pandit named F sweats hard but his pay is same as a single shift working Hindi Pandit.
6. G, a Hindi Vidwan with S.S.L.C. and long service is treated as a Grade II Pandit i.e. a pandit of middle forms, even though he teaches both the Higher forms and lower forms. He slips to another Municipality, cajoles the Management and obtains Grade I Pandit's pay handling the same sort of work namely higher and lower forms Hindi. The Government Orders emanate always couched in dubious terms thus giving scope for harassment or elation of Hindi Pandits.
7. H, is a highly qualified veteran Hindi Pandit and handles higher and middle forms Hindi. Hindi is allowed into higher forms during 1948 only and as such his IV & V Form Hindi work does not overwhelm the Middle forms work. This unfortunate pandit draws an equal pay with his junior pandit. The veteran pandit is harnessed with onerous responsible work including correction and extra hours coaching while the junior is let off scot free.
8. J is a leishless energetic fully qualified Hindi Pandit employed in a high school. During 1949 Headmasters were circularised and empowered to revert to 1929 scheme, only with regard to languages. As per this direction, many Headmasters ousted Hindi out of their schools. Thus I became a casualty of the re-organization of secondary education.

- 7 - 3 :-
brought in by the Swaraj-attained Ministry in Madras State.

9. K is a Hindi pandit with a large family who finds it difficult to manage in his pay of Rs. 45. He is wooling tutions in vain. While all other teachers find no time even to breathe and tightly engaged his lot is to rust away because Hindi is never seriously accepted as a promotion subject.

10. L is an earnest Hindi student doing Hindi Prachar in a town. He finished Rashtra Bhasha about 1946 simultaneously with a bania student. While he is dedicating himself entirely to pass visarad and immerses himself in study he is not able to pass but this bania found the system of Madras Hindi examination defective. Doen from the early examination he is passing by proxy (another answers the tests, in his guise and name) He thus became a 'Visarad' with malpractice. He also became a Hindi Pandit and vituperates and belittles the honest student. The system of Hindi examinations is fraught with many defects. As a consequence no worth is found in Hindi passed candidates. Regard for them is lowered.

11. M, is a S.S.L.C. visarad who joined Hindi post in a middle shool. He always desires to stick to that middle school only, as he has got local interests. The Management is insisting upon him to go to Madras and undergo Pracharak diploma course and threatens to dispense with his services if he fails. Not only has he to incur a heavy expenditure at Madras but his family will starve on the spot. G.O. 910 of March 1949 permits but not compels Managements to grant half pay and expenses to Hindi Pandits going for Pracharak Diploma training. M obtained Hindi Pracharak Training prospectus and found that he must appear at Madras for two sets of examinations, one relating to teaching methods and the other relating to Sahitya or literary proficiency. When the complained that he is already equipped with Sahitya on account of his visarad degree and further Sahitya is not needed for him as his school is only a middle school, he is forced to accept both or reject both because piecemeal certificates will not be given and that is not the purport of Pracharad training.

12. N is an intelligent youth and has a flair for learning languages. Sastry is his class-mate of less vigorous intelligence. About 1931. Sastry failed in III form & discontinued and studied Telugu and became an oriental title Telugu Pandit by 1934. By 1938 N finished S.S.L.C. and also Visarad Hindi examination. He joined as Hindi Pandit in the same school as Sastry. Sastry's Telugu work is large, not fluctuating due to the vagaries of political winds, and he got confirmation, can take loans from school banks and when his scale of pay is revised, from 1-1-47 is granted Grade I Pay and by the clause of 15 years' service will draw very soon Rs. 75. N is only a middle school Grade II Pandit on Rs. 45. His S.S.L.C. brings him no fruit except as a tuft of hair facilities the Headmaster's hands to exploit him. It thrusts upon the poor Hindi Pandit all sorts of clerical work. Hindi Pandit's pay is revised from 1-1-48 only, whereas other Pandits are favoured from 1-1-47.

13. As the Madras Ministry's views regarding Hindi do not yet crystallize ~~clarification of terms like "employed in a High School"~~ not, and as it vacillates whether to enforce Devanagari scripte students, whether Hindi is to be thrown open to the discretion of, any how to provide a place for Sanskrit without omitting Hindi and squeeze Headmaster is able to instil fear in Hindi Pandit's ~~High for security~~ out of him loans and his "words of honour" must be e

14. R is the secretary of a Hindi Pandit's Association who humbly seeks clarification of terms like "employed in a High School" "an equivalent to Hindi Parcharak diploma" from the highest authority so as to dispel the doubts of member Pandits. By the secretary is mildly and ignominiously curbed that the affect to help the area in the proper course". R is thus discourag to help the area Pandits in an organized fashion.

15. S is a Hindi Paracharak in a local ty who coaches up stud for Hindi examinations and abhors backd or methods. The local Hindi examinations Superintendent gets the help of another un

Pracharak; the answer books are meddled with before despatch. Thus students pass at that centre bypassing the sincere Pracharak. Hindi examinations are not fool-proof.

REMEDIES HUMBL Y SUGGESTED

1. The dubious, stringent and illogical G.Os have to be set right immediately.
2. Cases of injustice have to be redressed retrospectively.
3. A Committee has to be set up to enquire into our hardships it must be invested with some authority.
4. The feasibility of transferring Hindi to the centre's shoulders should be considered.
5. Vigorous steps should be taken against any institutional head if he discriminates against Hindi or Hindi Pandits.

Sd/- V. ATCHUTA RAO,
Honorary Secretary.

Anakapalle,
Dated 1st June, 1950.

-7-2 3:-

to
st.

ol,

ence.
ed
1938
ed
ork

5 (H) En (B)

19380/50

from the Govt of India no. 7-
8-50-D1-D7 11.7.50.

8-
24/7
11/7

Memo 19380 B/50-1 Ed d. 24.7.50

Establishment -
any Schools - Hindi Pandits -
alleged hardships and
suggestions for remedies
memorandum of the Govt
Vishaka Pandits' Assn.

Referred to the
D.P. I for remarks on
the hardships alleged

6 2

in the Memorandum of the South
Visakhapatnam District Hindi Pandits'
Assn for the Remedies suggested
by them in regard to the
hardships.

lms
21-7-50

20 Sp. lms
26/7
The D.P. J
(with the
P. y. l. letters
enclosure
to be sent
in reg
to be noted
with reply)

7 6

Educational

19380/50. Establishment - Secondary Schools - Hindi
teachers - Difficulties Experienced - Memorandum
of the South Visakhapatnam District Hindi Pandits' Association.

Sent in. From the Govt of India Ministry of Education d. 11.7.50
P. 14 Govt Memo No. 19380 B/50.1 Ed d. 24.7.50

5/89 memo 19380 B/50.2 Ed d. 18.9.50

The D.P. is requested to state when
his reply to the Govt Memo cited above may be expected.

50 The D.P.

8/9/50
10/9

11/9/50
16/9/50

lms
16.9.50



Education Department.

From The Director of Public Instruction,
M a d r a s

To The Secretary to the Government of Madras,
Education Department, Fort St. George, Madras.

R.C.No.2207-G2/50 dated 25th September, 1950.

Sir,

ESTABLISHMENT--Secondary Schools--Hindi Pandits--alleged hardships and suggestions for remedies--Memorandum of the South Visakhapatnam Pandit's Association.
Reference:-Government Memorandum No.19380-B/50-1 Edn., dated 24..7..1950.

1. At the outset I may be permitted to state that Sri Achuta Rao styling himself as the Secretary of an Association had been sending petitions of this kind frequently to this Department. He happened to be working as Pandit in the Municipal High School, Anakapalle. In reply to a latest petition, he was informed that the affected parties may be asked to submit their representations to the Director instead of the Secretary asking for a clarification in respect of cases of hypothetical nature. By-passing even the Local Government, he has chosen to write to the Government of India and the Government of India, have passed on the petition to Madras Government. The action of this Pandit would thus call for disciplinary action.

2. The contents of the petition consist of hypothetical cases. It need hardly be stated that Government are trying to do their best to this class of pandits also and it is not known on what exactly these allegations are based.

3. Incidentally, I may point out that numerous representations are coming in from so many persons styling themselves as Secretaries of the District Hindi Pandits' Associations; Secondary Grade Hindi Pandits' Association; Mandalis and Parishads. They contain often similar representations and also some times unintelligible and perhaps impracticable suggestions. For example please see Govt.Memo.No.19199-B/50-1 Education dated 24.7.1950 wherein Government, have stated, after examining one such Memorandum presented by the South Arcot Hindustani Teachers' Association that no action was considered necessary on the points mentioned in the Memorandum. It, therefore, seems desirable to see that the necessity for such representations to the Department is avoided. The South Indian Teachers' Union is considering the representations of Hindustani teachers also but its scope is restricted by G.Os. 3448 Education dated 10.11.1949 and 1793-Education dated 15.6.50 which require that the South Indian Teachers' Union should confine themselves only to the representations in respect of private Secondary schools alone regarding conditions of service. I suggest that Government may consider the desirability of enlarging the scope of the South Indian Teachers' Union permitting them to consider representations in respect of Hindi Pandits and all language teachers employed in secondary schools under all managements. This would, it is believed, besides alleviating their fears, instill confidence in the Hindi Pandits and would also enable the cases of real hardships, if any, of the Hindi Pandits to be considered and suggested for alleviation in a coherent manner.

Yours faithfully,

D. P. Sankaranarayanan
27/9

For Director of Public Instruction.

ks.27.9.

29/9
27/9

11/2

29725/50
Alright

Dr
3/9/50

To
F Secti.

81
20/9/50
1487
30.9.50

Routine (a) 9 Edn B

Q.O 3448 Ed d. 10.11.49 and
Q.O 1793 Edn d. 15.6.50 are reported to have
been taken by VRS for the file bearing
C.No. 56639/50 i 'F' Secti. They may be
requested to put up the Q.Os for the disposal of
the current below.

Edn (F)
The above Q.Os are ^{still} required for
this section file 56639/49. ~~2~~

QRS
30/9/50
Dr
30/9

81
30.9.50
1487
30/9/50

Ed B
The file may lie over till 10.10.50 or
till the receipt of the Q.O whichever is earlier.

12/10/50

10-10-10

$$\underline{E_{\text{Ln}}(F)}$$

the file in which the gos are
put up has been subd. separately.
They may be returned for that file for
some time more. B section may
~~please~~ be requested to ^{renew their request to} ~~renew~~ ~~apply~~
for the gos a week later.

Edin B

This may be over till ~~25.10.50~~ / 7.10.50.

$$\frac{\ln 2}{\ln 1.05}$$

8.03 received from
F. Berlin on 25.10.50

Edn B

$$56/13$$

19380 | 56

Establishment - Secondary Schools - Hindi teachers and other language Pandits.

Representations - consideration by the South
Andis Teachers' union. Proposal - negatived.

Memorandum of the South Visaka St. Hindi
Pandits' Assn. d. 1.6.50.

~~From the Post of India, Ministry of Education.~~~~NT. F. 11. 8/50 21 2. 11. 7. 50~~

..DP9 no. 220782-50 d. 25.9.50

Order / ms. no. 3300 Edn. d. 13.12.50.

The Govt. do not accept the recommendation of the DPQ that the South India Teachers Union should be permitted to consider the representation in respect of Hindi Pandits and

P.T.-1

19380/50. Establishment - Secondary schools. Hindi Pandits
Alleged hardships - Suggestions for remedies.

Memorandum of the South Visaka Dt. Hindi
Pandits' Assn. d. 1.6.50.

From the Govt of India, Ministry of Education
No. F. 14-8/50 D. 1. d. 11.7.50
... DP9 no. 220782-50d. 25.9.50.

The Honorary Secretary, South Visaka
District Hindi Pandits' Association submitted a
memorandum to the Govt of India explaining
to them the hardships which Hindi teachers
are said to be undergoing in this province.
The Govt of India have forwarded the memo-
randum to this Govt for necessary action.

2. Sri V. Achutha Rao, who had submitted
the memorandum to the Govt of India in the
capacity of the Honorary Secretary of the
above Association is stated to be a Hindi
teacher in the ml. High school, Anakapalle.
The DP9 says that he has been sending petitions
of this kind frequently to him and that the
Director has already informed him that the
affected parties may be asked to submit
their representations to the Director for clarifi-
cation specifying the nature of hardships ^{involved} ~~involved~~
The DP9 states that the action of the teacher
in having sought the intervention of the Govt
of India without reference to this Govt calls
for disciplinary action. The Commr, Anakapa-
municipality may be asked to take suitable
action against the teacher for this irregularity.

3. The DP9 to whom the memorandum
was referred for remarks says that

pp 2-4 16

p 116
p 84

pp 2-4 16.

p 116.

p 84.

para 19 p 84.

161150

p 54

all language teachers employed in secondary
schools, under the management of the Govt
as well as under local bodies as the conditions
of service of the teachers are governed by
statutory rules separately framed by Govt.

2. The Govt. ~~aprove~~ agree with the
DP9 that the action of Sri V. Achutha Rao,
Hindi teacher, ml. High school, Anakapalle
in having sought the intervention of the Govt of
India on matters which are solely within the
province of the State Govt. is irregular. The
DP9 may instruct the Commr, Anakapalle
municipality to take suitable action against the
teacher for this irregularity.

To
The DP9
S/c 2
19/12/50

12-15
2/12

61250

912

grievances mentioned in the memorandum are hypothetical. If concrete instances are brought to the notice of the Govt, the question of redressing the grievances may be considered. No action is called for on this representation, as has been presented.

4. The DPP suggests that in order to put a stop to the numerous representations of this kind, the South India Teachers' union may be permitted to consider the representations of Hindi Pandits and ~~the~~ Banpraj teachers employed in secondary schools not only under private management but also under the control of the Govt and local bodies. Such a procedure will enable Govt to examine real cases of hardship and ~~and~~ set right the anomalies in a coherent manner. According to G.O 1793 Edn d. 15.6.50 the South India Teachers' union ~~have been~~ ^{cannot be} permitted to make representations in regard to the conditions of service of teachers in secondary schools under private the control of the Govt and local bodies, as the conditions of service of these teachers are governed by definite statutory rules. It is appropriate for Govt or the local body concerned as the case may be to examine the service conditions and ^{redress} set right their grievances. The South India Teachers' union can normally represent the grievances of teachers employed in schools under private management alone. It is for orders whether the recommendation of the DPP that the South India Teachers' union may be permitted to examine the representations of Hindi teachers and other language ^{Pandits} teachers in the employ of the Govt and local body institutions ~~also~~ ^{should} be accepted. Though it is a departure from the general policy, the suggestion,

100

para 3 of p 816

(R)

X

if accepted will tend to alleviate their fears and instill confidence in them.
5. The remarks of ~~the~~ and Pub (Ser) regarding 'X' above may be invited n.o

81
10.11.50
10/11

Please put up the recent case in which we have given a reply to India regarding the study of Hindi;
11.11.50

Letter No. 3114068/50-1
13.11.50.

(L)
R/17 y

81
13/11/50
14/11

The case is put up at (L) below.
In G.O 1793 Edn. dated the 15.6.1950 the D.P. J's proposal to permit this union to make representations regarding Govt & local bodies' teachers was not approved. In view of that decision, his suggestion in this file that union may be permitted to make representations re- the grievances of the Hindi teachers in the Govt & local body schools does not appear to be acceptable, as the same principle will apply even here. It does not therefore appear that the recommendation referred to at X on the previous page can be ^{supported} by Pub (Ser) may see -

As regards the Govt of India's letter in the of reg

No 1930/50-B

regarding the hardships of the
Hindi Pandits, a suitable
reply has already been given
to India in the letter on
p. 6 of of letter No 31406 B-50
-1 edn dt 13.11.50 - No further
action is necessary in the matter.

17.11.50

Pub (Ser)
18th Oct (1950)



Public (Services-C) Dept.

The notes from p.1 above may be perused. 'M'
on p.3 above may be accepted in this Department and
the file returned to Education.

28.11.50

29/11/50

Edn

Edn B

Public Services
No. 4598/50-



Please see the note of the Pub (Ser) dept
above. They have agreed to the suggestion
is kept at 'M' on p.3 ante. The DPP may be
formed accordingly. A draft order is submitted
below for approval. The file may be circulated
to H.M. (Edn) before issue.

12.50

6

12/11

